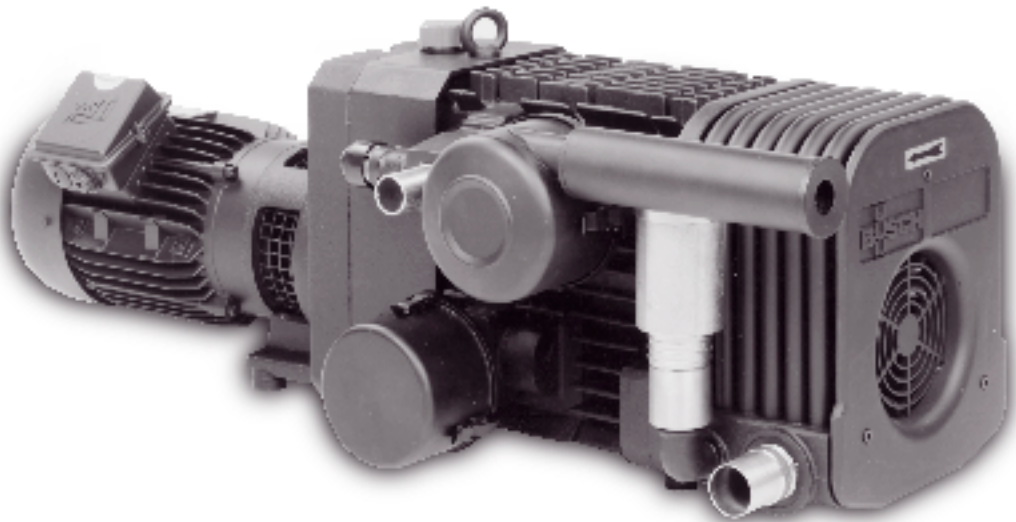


Merlin ME 2048/3048 D



ME 2048 D

Kürzere Einrichtzeit

Die Saug- und Blasluft wird in zwei voneinander unabhängigen Stufen erzeugt. Dadurch keine gegenseitige Beeinflussung von Saug- und Blasluft. Schneller fertig zum Druck.

Shorter make-ready times

Vacuum and over-pressure is produced independently in two separate stages. Thereby no interference of suction and blast air and shorter make-ready times at the printing machine.

Temps de réaction écourté

Vide et pression sont produits dans deux étages indépendants. Il n'y a donc aucune interférence entre l'air comprimé et l'air aspiré, par conséquent des temps de réaction plus courts au niveau de la machine d'imprimerie.

Geringere Wärmeabgabe

Das berührungs- und reibungsfreie Verdichtungsprinzip erzeugt weniger Abwärme und benötigt kleinere Motorleistungen. Kühle Pumpe.

Low heat dispersion

The non-touching and friction free compression principle generates less heat and requires smaller motor sizes. Cool pump.

Faible dispersion de chaleur

Le principe de compression sans contact et sans frictions produit moins de chaleur et permet d'utiliser de plus petits moteurs.

Weniger Fehlbögen

Kein Verschleiß von Kohlenlamellen, dadurch konstante und höhere Druckwerte, weniger Fehlbögen.

Less misfeeds

No wear of carbon vanes, thereby constant and higher performance. Less misfeeds.

Moins de feuilles mal imprimées

Pas d'usure de palettes en graphite, donc des performances constantes et plus élevées avec moins d'arrêts.

Öl frei

Merlin Druck-Vakuumpumpen arbeiten nach dem Drehkolbenprinzip. Die Rotoren berühren sich nicht, deshalb ist keine Schmierung notwendig. Dadurch absolut Öl freie und saubere Saug- und Blasluft.

Oil free

Merlin pressure-vacuum pumps work on the rotary lobe principle. No lubrication is necessary due to contact-free rotors. Thereby absolutely clean suction and blast air.

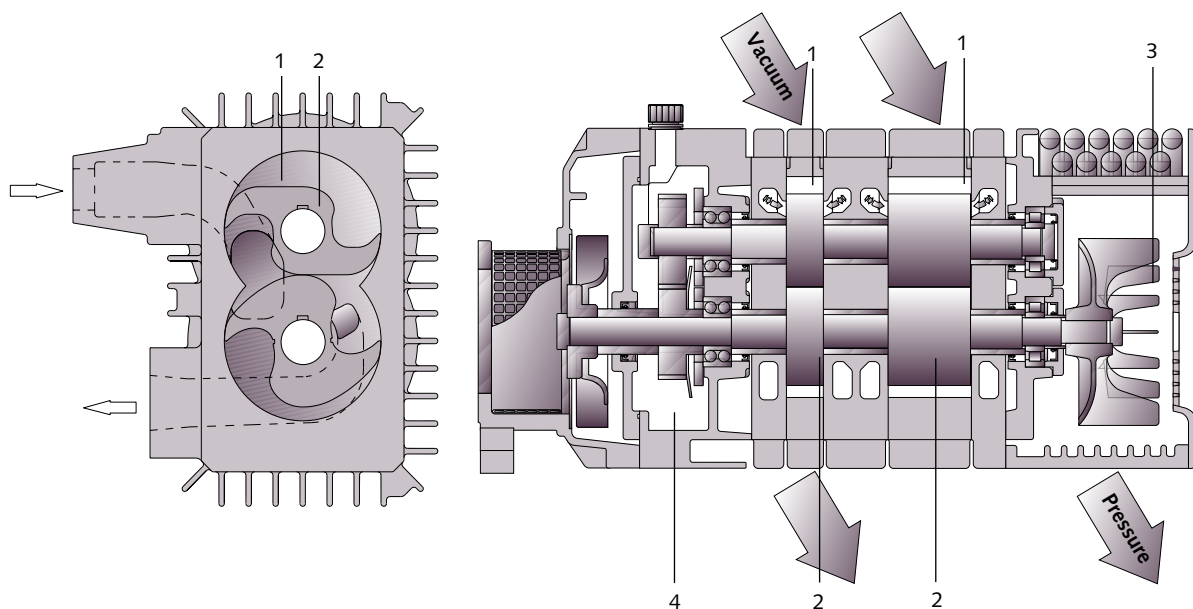
Sans huile

Les pompes vide et pression Merlin fonctionnent selon le principe des pompes à lobes rotatifs. Les rotors ne se touchent pas. Aucune lubrification n'est nécessaire. L'air soufflé est propre, totalement exempt d'huile.

Druck-Vakuumpumpen für die Druckindustrie

Pressure-vacuum pumps for printing industry

Pompes vide et pression pour l'imprimerie



1 Verdichtungsraum

2 Rotor

3 Lüfterrad

4 Getriebe

1 Compression chamber

2 Lobe

3 Fan

4 Gear

1 Chambre de compression

2 Lobe

3 Ventilateur

4 Engrenages

Betriebssicher

Robuste Bauweise ohne Verschleißteile im Verdichtungsraum. Unempfindlich gegenüber Papier- und Puderstaub.

Keine Kohlelamellen

Lamellenbruch unmöglich, kein Kohlestaub, keine Auslassfilter, dadurch häufiges Ein- und Ausschalten unproblematisch. Kein Schieberverschleiß, kein Abfallen der Luftwerte.

Energieeinsparung

Niedrige Motorleistung, kühle Verdichtung durch berührungsfreies Verdrängerprinzip. Hoher Wirkungsgrad.

Hohe Druckreserven

Aufstellen abseits der Druckmaschine problemlos möglich.

Weltweit setzen Drucker und Buchbinder die Öl freie und berührungsfreie Luftversorgung von Busch an Maschinen folgender Hersteller ein:

Reliable

Robust design without wear parts inside the compression chamber. Thereby very high resistance to paper dust and powder.

No carbon vanes

The breaking of vanes is impossible. No carbon dust, no discharge filters. High on/off switch frequency without any problems. No vane wear, no drop in performance.

Energy savings

Low motor rating, cool compression due to the non-touching compression principle. High efficiency.

High pressure capacity

Remote installation possible.

Worldwide printers and binders use the oilfree and non-touching air supply from Busch in the machine types of the following manufacturers:

Fiable

Grâce à une conception robuste, sans pièces d'usure dans la chambre de compression. Insensible à la poussière de papier et à la poudre.

Pas de palettes en graphite

Bris de palettes impossible, pas de poussière de graphite, pas de filtre à l'échappement. Hautes cadences marche/arrêt sans problèmes. Pas d'usure de palettes et de baisse de performance.

Economie d'énergie

Puissances installées plus faibles, compression sèche et sans contact plus chaude. Meilleur rendement.

Grandes réserves de pression

Possibilité d'éloigner la pompe de la machine d'imprimerie.

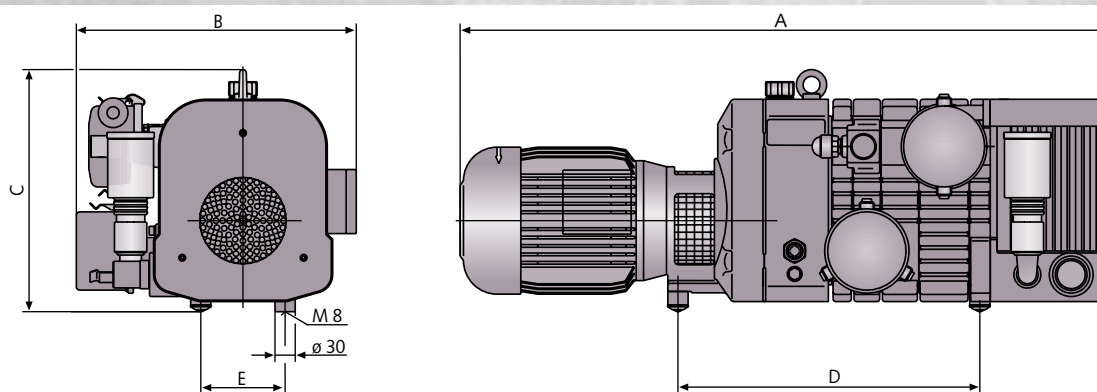
Dans le monde entier, les imprimeurs et faconniers utilisent la technologie sèche Busch sur les machines des constructeurs suivants.

Technische Daten Technical data Spécification technique			ME 2048 D			ME 3048 D	
Betriebsvakuum Stufe I Stage I, operating vacuum level Pression d'aspiration I	bar		-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6
Betriebsvakuum Stufe II Stage II, operating vacuum level Pression d'aspiration II	bar		–	–	–	-0,5	-0,5
Betriebsüberdruck Operating pressure level Pression de refoulement	bar(g)		+0,7	+1	+0,7	+0,7	+0,8
Motornennleistung Nominal motor rating Puissance nominal du moteur	50 Hz kW		2,2	3	4	3	5,5
	60 Hz kW		2,6	3,6	4	3,6	5,5
Motornennndrehzahl Nominal motor speed Vitesse de rotation nominale	50 Hz min ⁻¹		1500	1500	2400	1500	2400
	60 Hz min ⁻¹		1800	1800	2400	1800	2400
Schalldruckpegel (DIN 45635) mit Schalldämpfer Sound level (DIN 45635) with silencer Niveau sonore (DIN 45635) avec silencieux	50 Hz dB(A)		73	73	80	74	82
	60 Hz		76	76	80	77	82
Betriebsluftmenge Operating flow Débit d'exploitation	m ³ /h		80	80	140	80	140

Abmessungen Merlin ME 2048 D

Dimensions Merlin ME 2048 D

Dimensions Merlin ME 2048 D



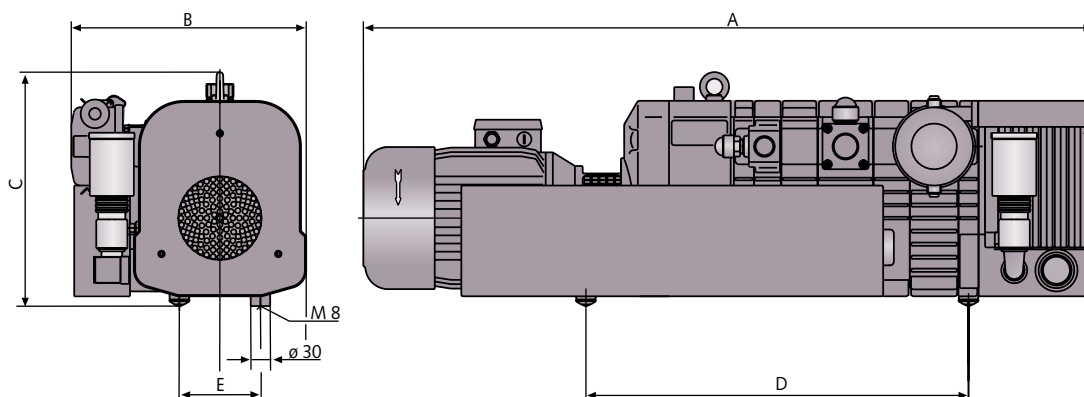
ME 2048 D Standardmotor/standard motor/moteur standard

Abmessungen Dimensions Dimensions	mm	A	B	C	D	E
ME 2048 D mit Standardmotor/standard motor/ moteur standard		961	415	360	448	125
ME 2048 D mit Getriebemotor/geared motor/ réducteur de vitesse		1074	415	360	448	125

Druck-Vakuumpumpen für die Druckindustrie
Pressure-vacuum pumps for printing industry
Pompes vide et pression pour l'imprimerie



Abmessungen Merlin ME 3048 D
 Dimensions Merlin ME 3048 D
 Dimensions Merlin ME 3048 D



ME 3048 D mit Standardmotor/standard motor/moteur standard

Abmessungen Dimensions Dimensions	mm	A	B	C	D	E
ME 3048 D mit Standardmotor/standard motor/ moteur standard		1125	406	360	590	125
ME 3048 D mit Getriebemotor/geared motor/ réducteur de vitesse		1237	406	360	590	125



Busch – weltweit im Kreislauf der Industrie
Busch – all over the world in industry
Busch – au coeur de l'industrie dans le monde entier



Dr.-Ing. K. Busch GmbH
Schauinslandstraße 1 D 79689 Maulburg
Phone +49 (0)7622 681-0 Telefax +49 (0)7622 5484 www.busch.de

Amsterdam Auckland Barcelona Basel Birmingham Brussels Copenhagen Dublin Gothenburg Helsinki Istanbul Kuala Lumpur Maulburg Melbourne Milan
 Montreal Moscow New York Oslo Paris San Jose Sao Paulo Seoul Shanghai Singapore Taipei Tokyo Vienna